

**Zeitschrift:** Colloquium Helveticum : cahiers suisses de littérature générale et comparée = Schweizer Hefte für allgemeine und vergleichende Literaturwissenschaft = quaderni svizzeri di letteratura generale e comparata

**Herausgeber:** Association suisse de littérature générale et comparée

**Band:** - (1996)

**Heft:** 23

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.09.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# COLLOQUIUM HELVETICUM



Cahiers suisses de littérature générale et comparée  
Schweizer Hefte für allgemeine  
und vergleichende Literaturwissenschaft  
Quaderni svizzeri di letteratura generale e comparata

23 · 1996

Peter Lang  
Bern · Berlin · Frankfurt am Main · New York · Paris · Wien



## COLLOQUIUM HELVETICUM

Cahiers suisses de littérature générale et comparée  
Schweizer Hefte für allgemeine und vergleichende  
Literaturwissenschaft  
Quaderni svizzeri di letteratura generale e comparata  
Swiss Review of General and Comparative Literature

Revue publiée par l'Association suisse de littérature générale et comparée  
Herausgegeben von der Schweizerischen Gesellschaft für allgemeine  
und vergleichende Literaturwissenschaft  
A cura dell'Associazione svizzera di letteratura generale e comparata

Avec le concours de l'Académie suisse des sciences humaines  
Mit Unterstützung der Schweizerischen Akademie der Geisteswissenschaften  
Con il contributo dell'Accademia svizzera di scienze morali

---

*Comité de patronage / Patronatsausschuss / Comitato d'onore*

René Etiemble (Vernouillet/Paris), François Jost (Urbana, Ill.), Henry H. H. Remak  
(Bloomington, Ind.), Jean Rousset (Genève)

*Comité de rédaction / Redaktion / Comitato di redazione*

Renate Böschenstein (Genève), Rolf Fieguth (Fribourg), Norberto Gimelfarb (Lausanne),  
Yves Giraud (Fribourg), Manfred Gsteiger (Lausanne), Georges Güntert (Zürich),  
Renato Martinoni (Saint-Gall), Roger W. Müller Farguell (Zürich),  
Robert Rehder (Fribourg), Michèle Stäuble (Lausanne)

*Président:* Yves Giraud, séminaire de littérature française  
Université de Fribourg, Criblet 13  
CH-1700 Fribourg

---

*Secrétaire de rédaction:* Michèle Stäuble, Devin 65 bis, CH-1012 Lausanne

*Exemplaires pour compte-rendu / Rezensionsexemplare / Esemplari per recensione:*  
Secrétariat du séminaire de littérature française,  
Université de Fribourg, Criblet 13  
CH-1700 Fribourg

*Abonnement annuel / Jahresabonnement / Abbonamento annuale*  
SFr. 45.- (2 cahiers / 2 Hefte / 2 fascicoli)

Verlag/Editions Peter Lang AG  
Bern, Berlin, Frankfurt/M., New York, Paris, Wien  
Jupiterstrasse 15, CH-3000 Bern 15  
Postgirokonto CH: Bern 30-2699-7  
Postgirokonto BRD: D-6000 Frankfurt/M. Kto. 300593-604

# COLLOQUIUM HELVETICUM

Cahiers suisses de littérature générale et comparée

Schweizer Hefte für allgemeine  
und vergleichende Literaturwissenschaft

Quaderni svizzeri di letteratura generale e comparata

23 · 1996



PETER LANG

Bern · Berlin · Frankfurt am Main · New York · Paris · Wien

Illustration de la couverture tirée de Thomas Rowlandson: *The Second Tour of Dr. Syntax*. London 1822.

ISSN 0179-3780

© Peter Lang AG, Europäischer Verlag der Wissenschaften, Bern 1996

Alle Rechte vorbehalten.

Das Werk einschliesslich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ausserhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Druck: Weihert-Druck GmbH, Darmstadt